



Newspaper in Education

# 静岡新聞で学ぼう



2020年7月8日朝刊

記事を読んで、問いに答えましょう。

①見出し「で乱れ飛ぶ」の□に言葉を入れましょう。

で乱れ飛ぶ

②文中にある片仮名語3つとその意味を書きましょう。

(  )

[ (  ) ]

[ (  ) ]

沢諭吉ら海外留学経験のある啓蒙思想家だった。西は、哲学、心理、概念など、福沢は演説、共和、抑圧など、多くの言葉を編みだした。欧米の新しい学問や思想を吸収するため、和製漢語



芸術、科学、自由、経済。日常よく使う日本語だが、これらは明治になってから、流入する西洋語を翻訳してつくった「和製漢語」である。

造語したのは、西周や福

## 耳慣れぬ片仮名語

### で乱れ飛ぶ

の果たした役割は極めて大きかった。漢字は表意文字であり、元々、日本人には漢文の素養もあるからだ。心理がサイコロジ、共和がリパブリックのままだったら、後世の日本人が政治や哲学などを語る時にもっと苦労したことだろう。

ところが、新型コロナウイルスの感染が広がった日本では、耳慣れない片仮名語が乱れ飛ぶようになった。東京五輪延期が決定するまで鳴りを潜めていた東京都の小池百合子知事は3月末、記者会見を突然開き「オーバーシュートを防ぐ」「このままではロックダウン」と、外出の自粛を要請した。諭吉先生が聞いたなら、目をむいて驚いたかもしれない。

オーバーシュートは爆発的感染者急増、ロックダウンは都市封鎖という意味で使っているが、オーバーシュートは誤用だとの指摘もある。本来は金融市場や統計で使われる用語であり、感染者の急増ならアウトブレイクが正しい、というのだ。

コロナ関連の用語では、クラスターは感染者集団、パンデミックは世界的流行と言い換えた方が、ずっと分かりやすい。

小池知事は警戒を呼びかける「東京アラート」も発令したが、新たな感染者が107人となった2日の会見では「都内は『感染拡大要警戒』の段階にある」と話した。片仮名語をむやみに使うことを「自粛」したのかもしれない。

③片仮名語が乱れ飛ぶことについて、あなたはどのように思いますか。

年 組 名前

作問者: NIEアドバイザー 中村 都(静岡市立井宮小学校 教諭)

(小学校高学年~中学校、高校/総合)



Newspaper in Education

# 静岡新聞で学ぼう



2020年7月8日朝刊

記事を読んで、問いに答えましょう。

## 解答例

①見出し「**で乱れ飛ぶ**」の□に言葉を入れましょう。

沢論吉ら海外留学経験のある啓蒙思想家だった。西は、哲学、心理、概念など、福沢は演説、共和、抑圧など、多くの言葉を編みだした。欧米の新しい学問や思想を吸収するため、和製漢語



芸術、科学、自由、経済。日常よく使う日本語だが、これらは明治になってから、流入する西洋語を翻訳してつくった「和製漢語」である。造語したのは、西周や福

## 耳慣れぬ片仮名語

## 新型コロナ

で乱れ飛ぶ

②文中にある片仮名語3つとその意味を書きましょう。

## で乱れ飛ぶ

・オーバーシュート…爆発的急増(この意味で使うのならば、アウトブレイクが適当)

・ロックダウン…都市封鎖

・クラスター…感染者集団

・パンデミック…世界的流行

の果たした役割は極めて大きかった。漢字は表意文字であり、元々、日本人には漢文の素養もあるからだ。心理がサイコロジ、共和がリパブリックのままだったら、後世の日本人が政治や哲学などを語る時にもっと苦労したことだろう。ところが、新型コロナウイルスの感染が広がった日本では、耳慣れない片仮名語が乱れ飛ぶようになった。東京五輪延期が決定するまで鳴りを潜めていた東京都の小池百合子知事は3月末、記者会見を突然開き「オーバーシュートを防ぐ」「このままではロックダウン」と、外出の自粛を要請した。論吉先生が聞いたなら、目をむいて驚いたかもしれない。オーバーシュートは爆発的急増、ロックダウンは都市封鎖という意味で使っているが、オーバーシュートは誤用だとの指摘もある。本来は金融市場や統計で使われる用語であり、感染者の急増ならアウトブレイクが正しい、というのだ。コロナ関連の用語では、クラスターは感染者集団、パンデミックは世界的流行と言いつつ、ずつと分かりやすい。小池知事は警戒を呼びかける「東京アラート」も発令したが、新たな感染者が107人となった2日の会見では「都内は『感染拡大要警戒』の段階にある」と話した。片仮名語をむやみに使うことを「自粛」したのかもしれない。

③片仮名語が乱れ飛ぶことについて、あなたはどのように思いますか。

(例)

- ・片仮名語では意味がよくわからない。漢字が入った言葉の方が分かりやすい。
- ・片仮名語では、お年寄りにはわからないと思う。
- ・意味がしっかり理解できれば、片仮名語の方が使いやすい。
- ・これまでも片仮名語はたくさん出てきているので、慣れてしまえば大丈夫。
- ・片仮名語が使えると、かっこいい。

## 年 組 名前

作問者: NIEアドバイザー 中村 都(静岡市立井宮小学校 教諭)

(小学校高学年～中学校、高校/総合)